

# HIRO CLUB NEWS

Agosto 2021



## Avisos da Prefeitura

- ❖ COVID-19: Suporte Financeiro
- ❖ Seguro Nacional de Saúde: renovações e inscrições
- ❖ Suporte para pagamentos de Pensões Nacionais

## Museus

## Eventos

## Instalações Públicas

O Hiro Club News é publicado mensalmente e fornece informações importantes sobre o cotidiano e de eventos de Hiroshima.

# Medidas com COVID-19

## Quando sair



O COVID-19 ainda está se espalhando. Devemos ficar atentos e continuar tomando precauções para impedir a propagação do vírus.

### Por exemplo:

- Ao tossir ou espirrar cubra a boca com máscara, lenços ou cotovelo.
- Evite sair se tiver febre ou sintomas de resfriado (mesmo que leves), como tosse ou dor de garganta.
- Pratique o distanciamento social (mantenha pelo menos 2 metros de distância de outras pessoas).
- Evite visitar instalações em um grande grupo
- Evite falar em voz alta dentro da instalação.

Além disso, ao visitar as instalações, você deve tomar as medidas preventivas solicitadas.

### Exemplos de medidas em vigor em algumas instalações:

- Pedir aos visitantes sem máscara para sair
- Verificar a temperatura corporal na entrada
- Solicitar aos visitantes que usem desinfetante para as mãos antes de entrar

★ As medidas variam de acordo com as instalações; siga as medidas de cada instalação antes de entrar, e considere as pessoas ao seu redor.  
Qualquer informação no Hiro Club News pode mudar à medida que a situação se desenvolve, portanto, verifique antes de visitar.

★ Você pode verificar as informações mais recentes no Site da cidade de Hiroshima:  
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>



**Fundação da Cultura de Paz de Hiroshima**  
**Salão de Intercâmbio Internacional**

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811  
E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp) Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Visite o site do HIRO CLUB NEWS para informações online.

★ URL: <https://h-ircd.jp/pt/guide/hiroclubnews-pt.html>

# SALA DE CONSULTAS PARA ESTRANGEIROS DA CIDADE DE HIROSHIMA E REGIÃO DE AKI

Tem algum problema na vida cotidiana e não sabe japonês?  
Venha fazer uma consulta conosco. Orientamos Gratuitamente e com Sigilo

IDIOMAS	DIAS DE ATENDIMENTO	HORÁRIO
PORTUGUÊS	De Segunda á Sexta	Das 9:00 ás 16:00
ESPAÑHOL		
CHINÊS		
VIETNAMITA		
INGÊS		
FILIPINO	Sexta-feira	
⚠ Fechado nos feriados, 6 de agosto e de 29 Dez. á 3 de Jan.		
Para outros idiomas temos tradutores voluntários (nesse caso, pode não ser de imediato) entre em contato para maiores informações.		

## ENDEREÇO DA SALA DE CONSULTAS :

Centro Internacional de Conferências de Hiroshima  
(Hiroshima Kokusai Kaigijo), 1.º andar  
Sala de Inter. Internacional (Kokusai Koryu Lounge),  
dentro do Parque da Paz

Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

☎ **0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0**

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2

✉ [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

URL: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

 <https://www.facebook.com>

 Hiroshima City Consultation



## CONSULTAS ITINERANTES

IDIOMAS	LOCAIS	DIAS	HORÁRIOS
PORTUGUÊS	Prefeitura de Aki-ku, 2.º andar (Kusei Chosei Ka)	2.ª Quarta-feira do mês	Das 10:15 ás 12:30 13:30 ás 16:00
ESPAÑHOL	Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36	3.ª Quinta-feira do mês	
CHINÊS	Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi, Naka-ku Motomachi 19-5	2.ª Terça-feira do mês	
⚠ Fechado nos feriados, 6 de agosto e de 29 Dez. á 3 de Jan.			

# AVISOS DA PREFEITURA

O Jornalzinho de Avisos da Prefeitura contém informações selecionadas do Jornal da cidade de Hiroshima (Hiroshima Shimin to Shisei) disponível no site da cidade de Hiroshima: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp). E no aplicativo Catalog Pocket.

Para obter informações mais recentes em inglês sobre o COVID-19 em Hiroshima, incluindo números de casos e assistência social, existe uma [área](#) específica no site da cidade de Hiroshima.



Agosto, 2021

## Ícones

Quem?	Local
Valor?	Como inscrever
Data	Horário
Informações	
Telefone	Fax

## Conteúdo

- COVID-19: Suporte Financeiro
- Seguro Nacional de Saúde: renovações e inscrições
- Suporte para pagamentos de Pensões Nacionais

### COVID-19: Suporte Financeiro

コロナ禍での負担を緩和するため (7月15日号 P2)

À medida que o impacto do COVID-19 se prolonga, a cidade está oferecendo duas formas de apoio financeiro:

#### **A** Seikatsu Konkyū-sha Jiritsu

#### Shien-kin 生活困窮者自立支援金

Apoio para as pessoas com dificuldades financeiras.

Este apoio é para: famílias que já usufruíram dos fundos de apoio geral (Sōgō Shien Shikin) e não podem mais usufruir; famílias que não poderão mais pegar esse apoio depois de agosto e outros.

Existem outros critérios, portanto, consulte a central de atendimento para obter detalhes.

#### **B** Ko-sodate Setai Seikatsu

#### Shien Tokubetsu Kyūfu-kin

#### 子育て世帯生活支援特別給付金

Benefício especial em dinheiro para apoiar as finanças de famílias de baixa renda com crianças

- Para obter detalhes sobre cada forma de apoio, entre em contato com o call center correspondente listado abaixo.

#### **A**

#### Nome do Call center:

Hiroshima-shi Seikatsu Konkyū-sha Jiritsu  
Shien-kin Kōru Sentā

567-5690 567-5692

- ◆ Operando até 30 de Novembro de 2021
- ◆ Disponível das 9:00 – 17:15 todos os dias inclusive final de semana, feriados e 6 de agosto.  
(A partir de setembro somente dias de semana)

**B-1** (Famílias monoparentais (pais, mães solteiras) etc.)**Nome do Call center:**



Ko-sodate Setai Seikatsu Shien Tokubetsu  
Kyūfu-kin (Hitori Oya Setai Bun) Kōru  
Sentā

 0120-145-577  504-2727

- ◆ Ligações gratuitas
- ◆ Disponível das 8:30 às 17:00 nos dias de semana  
(Não inclui fins de semana, feriados nacionais, 6 de agosto e de 29 de dezembro à 3 de janeiro)

**B-2** (Outras famílias)**Nome do Call center:**

Ko-sodate Setai Seikatsu Shien Tokubetsu  
Kyūfu-kin (Hitori Oya Setai Igai Bun) Kōru  
Sentā

 0120-273-100  504-2727

- ◆ Ligações gratuitas
- ◆ Você também pode ir ao Departamento de Bem-Estar Público da região até o final de setembro.
- ◆ Disponível das 8:30 às 17:00 nos dias de semana  
(Não inclui fins de semana, feriados nacionais, 6 de agosto e de 29 de dezembro à 3 de janeiro)


Se sua inscrição for aceita, você pode mostrar o certificado em hospitais, clínicas, etc. quando a despesa médica ultrapassar o limite você pagará menos.

 **Os certificados atuais irão expirar no sábado, 31 de julho.**

Para renovar, inscreva-se novamente até final de agosto. Talvez seja preciso informar o imposto municipal de residência, etc.

Traga o cartão do Seguro de Saúde, seu My Number e outro documento de identificação.

Para obter mais informações sobre esses certificados, entre em contato com a Divisão de Previdência e Seguro Nacional de sua região (detalhes abaixo).

 **Escritórios responsáveis Seguro Nacional Divisão de Pensão (Hoken Nenkin Ka)**

Região		
Naka	504-2555	541-3835
Higashi	568-7711	262-6986
Minami	250-8941	252-7179
Nishi	532-0933	232-9783
Asaminami	831-4929	877-2299
Asakita	819-3909	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9712	923-5098

**Seguro Nacional de Saúde: renovações e inscrições**

国民健康保険の保険証などの交付・更新 (7月1日号 P4)

**Cartão de Seguro de Saúde Nacional (Kokumin Kenkō Hoken Shō)**

Os atuais cartões de seguro saúde nacional ficarão inválidos no sábado, 31 de julho.

A cidade enviará novos cartões a partir de quarta-feira, 21 de julho.

**“Certificado de Limite de Pagamento” (Gendogaku Tekiyō Nintei Shō)**

Pessoas com Seguro Nacional de Saúde podem se inscrever para receber esse certificado.


**Suporte para pagamentos das Pensões Nacionais**

国民年金保険料: 納付の免除、猶予制度 (7月1日号 P4)

Você com dificuldade para pagar a Pensão Nacional por motivos financeiros?


Nesse caso, você pode solicitar a isenção de alguns ou todos os pagamentos, ou adiamento dos pagamentos.

Se você não pagar, é possível que você não possa receber sua pensão básica ou outros benefícios quando for mais velho.

 Inscreva-se na Divisão de Seguro Nacional e Aposentadoria da prefeitura da sua região (detalhes abaixo).

Traga sua carteira de aposentadoria e outros documentos.

(Os estudantes devem trazer a carteirinha de estudante)

 Escritórios responsáveis **Seguro Nacional e Divisão de Pensão** (*Hoken Nenkin Ka*)

Região		
Naka	504-2556	541-3835
Higashi	568-7712	262-6986
Minami	250-8944	252-7179
Nishi	532-0935	232-9783
Asaminami	831-4931	877-2299
Asakita	819-3910	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9713	923-5098

*Salvo indicação em contrário, os serviços e as páginas da Web mencionados são provavelmente fornecidos apenas em japonês.*

*As traduções de nomes próprios entre aspas são fornecidas apenas para fins de compreensão dos artigos e não são traduções oficiais para o português.*






*Notícias da Prefeitura são publicadas duas vezes por mês. Ele está disponível em nosso site ([h-ircd.jp/](http://h-ircd.jp/)) ou impresso no International Exchange Lounge e em várias outras instalações públicas.*

# Museus

A: Adultos U: Estudantes Universitários H: Estudantes de Colegial  
 J: Estudantes de Ginásio E: Estudantes de Primário.  
 S: Idosos (65 anos e acima - É necessário apresentar um documento com a data de nascimento.)






◆ Geralmente, a entrada é permitida até 30 min. antes de fechar ◆

**⚠ As informações abaixo são precisas no final de Julho.  
 O evento pode ser reagendado ou cancelado devido ao COVID-19.  
 Entre em contato diretamente antes de ir.**






Museus			
	Endereço		Fechado
	Telefone		Website
	Horário de abertura		
ÍCONES			
	Período / Data		
	Taxa		Outros

## Museu de Arte Contemporânea da Cidade de Hiroshima

\* O museu estará fechado para reforma até março de 2023.

 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Cidade de Hiroshima  
 082-264-1121  
 10:00 – 17:00  
 Segundas (exceto Feriados Nacionais)  
 <https://www.hiroshima-moca.jp/>

## Museu de Arte da Prefeitura de Hiroshima


 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Cidade de Hiroshima  
 082-221-6246  
 9:00 – 17:00 ★ Aberto até 20:00 nas Sextas  
 Aberto todos os dias de Agosto  
 ★ As salas de exposições no 2º andar estarão fechadas no dia 9 de Agosto.  
 <http://www.hpam.jp/>

## Exibição Especial


Fujiko Fujio Ⓐ A Exibição:


Ⓐ's Coleção estranha e incrível


 Até 26 de Setembro (Dom)


 No local: A: ¥1,400 / U&H: ¥1,000 / M&E: ¥700

## Museu de Arte de Hiroshima

 3-2 Motomachi, Naka-ku, Cidade de Hiroshima

 082-223-2530

 9:00 – 17:00


 Segundas (Exceto durante o período de exposição especial)


 <http://www.hiroshima-museum.jp>

## Exibição Especial

Exposição de histórias em quadrinhos Moomin

 Até 5 de Setembro (Dom.)

 No dia: A: ¥1,300 / U&H: ¥1,000 / M&E: ¥500









 Para a entrada no museu serão distribuídos ingressos numerados.



# Informações de Eventos

## Agosto 2021

As informações abaixo são precisas no final de Julho. O evento pode ser reagendado ou cancelado devido ao COVID-19. Entre em contato diretamente com as organizações antes de ir.

Ícones			
	Data		Entrada
	Horário		Inscrição
	Local		Informações
	Acesso		Outros

### Eventos do HPCF

O Museu do Memorial da Paz de Hiroshima e o Salão do Memorial da Paz Nacional de Hiroshima para as Vítimas da Bomba Atômica estarão fechados até 20 de junho.

#### Sobre a HPCF (Fundação Cultural da Paz de Hiroshima)

Por favor, verifique os sites para mais informações.

#### HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

#### Museu Memorial da Paz de Hiroshima:

<http://hpmmuseum.jp/?lang=eng>

#### Salão Memorial da Paz Nacional de Hiroshima para as Vítimas da Bomba Atômica:


<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>

#### Horário de Funcionamento dos Museus

Março – Julho:	8:30 – 18:00
Agosto:	8:30 – 19:00
Agosto 5 & 6:	8:30 – 20:00
Setembro – Novembro:	8:30 – 18:00
Dezembro – Fevereiro:	8:30 – 17:00

★ Entrada permitida até 30 min. antes de fechar

★ Fechado dias 30 e 31 de Dezembro

 Da estação de Hiroshima

- De ônibus (Uns 20 minutos)

Pegar o ônibus No. 24 para Yoshijima da saída sul da estação de Hiroshima, e descer no Parque da Memorial da Paz.

- No ônibus turístico “Hiroshima Meipuru ~ pu” (Uns 17 minutos)


Pegar o ônibus “Hiroshima meipuru ~ pu” na saída do Shinkansen da estação de Hiroshima e desça no “Parque Memorial da Paz”. Tanto a linha laranja quanto a linha verde param.


#### História do Museu Memorial da Paz de Hiroshima Parte 2: Olhando para o dia 6 de agosto

(ひろしまへいわきねんしりょうかん きかくてん8 がつ6かへの まなざし)


Exposição Especial Comemorando o 75º Ano do Atentado:

“Esforços contínuos para preservar artefatos e transmitir a realidade do bombardeio atômico”

 Até o dia 13 de Setembro (Seg.)


 Edifício Leste 1F, Sala de Exp. Especial

 Livre

 Museu Memorial da Paz de Hiroshima  
082-241-4004


#### Comprometimento: Os sacerdotes de Hiroshima e o caminho para a recuperação

(げんぱくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

 Até 28 de Fevereiro (Seg.), 2022

 Área de Exposição Especial

 Livre

 Salão do Memorial da Paz Nacional de Hiroshima para as Vítimas da Bomba Atômica 082-543-6271



## Da Cidade de Hiroshima

### Instagram Oficial da Cidade de Hiroshima

#ひろしまにあ



Em 2019 a Cidade de Hiroshima começou no Instagram.

Que tal postar suas fotos tiradas na cidade de Hiroshima com a hashtag #ひろしまにあ e compartilhar os atrativos da cidade?

☎ Divisão de Relações Públicas (Kōhō Ka) 082-504-2117

### 76ª Cerimônia do Memorial da Paz

(だい76かい へいわきねんしきてん)

A Cerimônia do Memorial da Paz deste ano será realizada em uma escala menor.

O número de participantes também será limitado para evitar a propagação de COVID-19. Não haverá assentos gerais este ano.

Você não terá permissão para entrar no parque temporariamente antes, durante e depois da cerimônia para evitar a superlotação.

Você pode ver ou ler uma mensagem sobre a cerimônia deste ano do Prefeito de Hiroshima no site da Cidade de Hiroshima.

📅 6 de Agosto (Sex.)

🕒 8:00 – 8:50

📍 Parque Memorial da Paz de Hiroshima

☎ Divisão de Promoção de Atividades dos Cidadãos, Prefeitura de Hiroshima (Shimin Katsudō Suishin Ka) 082-504-2103

E-mail: katsudo@city.hiroshima.lg.jp

## Eventos em Hiroshima

### ★ Apresentação Kagura ★

#### Apresentação Kagura Now!

(インターネットでかぐらを みることができます)

Dá para ser visto pela internete.

Confira o Projeto de Reinício Hiroshima Kagura no site para maiores informações:

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



### Kagura Hiroshima (ひろしま かぐら)

📅 Quartas-feiras, 4, 11, 18 e 25 de agosto; 1, 15 e 29 de setembro

🕒 19:00 – 19:45 (Abre às 18:00.)

📍 Centro Cultural dos Cidadãos da Prefeitura de Hiroshima (Hiroshima Kenmin Bunka Sentā), Otemachi, Naka-ku (perto da Hondori)

🚌 3 minutos andando do ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou Hondori.

💰 ¥1,000 ★ A taxa de processamento de pagamento será adicionada ao preço do bilhete.

#### Quando os ingressos serão colocados à venda?

Apresentações em agosto: já a venda

Apresentações em setembro: a partir das 10:00 de 21 de agosto

☎ Centro Cultural dos Cidadãos da Prefeitura de Hiroshima (Hiroshima Kenmin Bunka Sentā) 082-245-2311

Website:

<https://www.rccbc.co.jp/event/kagura/>

📄 ★ Todos os assentos são reservados.

★ Os ingressos NÃO serão vendidos no local. Por favor, compre os ingressos via Ticket PIA na Seven-Eleven (loja de conveniência) ou no site da PIA com antecedência. Os ingressos estarão disponíveis até as 19:00 do dia da apresentação. Código do ingresso do PIA: 562-030

### ★ Eventos Associados com o dia 6 de Agosto ★

#### 8th Festival de Filmes de Amor e Paz, Hiroshima – Irã 2021

(だい8かい ひろしま イラン あいと へいわの えいがさい 2021)

📅 1 de Agosto (Dom.) – 7 (Sáb.)

🕒 Haverá três apresentações por dia, as 15:00, 17:00 e 19:00

📍 Cinema Yokogawa (Nishi-ku)

🚌 5 minutos andando da estação Yokogawa

💰 Adiantado: ¥1,000 No local: ¥1,200

★ As entradas adiantadas serão vendidas no cinema de Yokogawa e no EDION

☎ Cinema Yokogawa 082-231-1001

## Recital de histórias sobre o Bombardeio Atômico

(ひばくたいけん ろうどくかい)

📅 5 de Agosto (Qui.) e 6 (Sex.)

🕒 ① 14:00 – 14:40 ② 15:30 – 16:10

🏠 Salão do Memorial da Paz Nacional de Hiroshima para as Vítimas da Bomba Atômica (dentro do Parque do Memorial da Paz), B1, Sala do Seminário

🚌 Da estação de Hiroshima

• **De ônibus** (20 minutos mais ou menos)

Pegue o ônibus 24 para Yoshijima na saída sul da Estação de Hiroshima e desça no Parque Memorial da Paz.

• **Com o ônibus turístico “Hiroshima Meipuru ~ pu”** (17 minutos mais ou menos)

Pegue o “Hiroshima meipuru ~ pu” na saída do Shinkansen na Estação de Hiroshima e desça no “Parque Memorial da Paz”. Tanto a linha laranja quanto a linha verde param por aí.

💰 Gratuito

📞 Salão do Memorial da Paz Nacional de Hiroshima para as Vítimas da Bomba Atômica 082-207-1202

📄 Não precisa reservar, somente em japonês.

## Orquestra Sinfônica de Hiroshima: Uma Noite de Concerto de Paz 2021 (「へいわの ゆうべ」コンサート)

📅 5 de Agosto (Qui.) 🕒 18:45

🏠 Salão do Bunka Gakuen HBG Hiroshima

🚌 Pegue o ônibus 24 para Yoshijima na saída sul da estação de Hiroshima e desça em Kakomachi.

💰 S: ¥5,000 / A: ¥4,000 / Estudantes (Assentos A): ¥2,000

### Escritórios de Tickets:

Lawson, Ticket PIA, JMS Aster Plaza & Escritório da Orquestra Sinfônica de Hiroshima.

★ Os ingressos para estudantes são vendidos apenas no escritório da Orquestra Sinfônica de Hiroshima.

📞 Escritório da Orquestra Sinfônica de Hiroshima 082-532-3080 (9:00 – 17:20 dias de semana)

E-mail: [info@hirokyo.or.jp](mailto:info@hirokyo.or.jp)  
Website: <http://hirokyo.or.jp/>

📄 Regente: Tatsuya Shimono

## 29<sup>th</sup> Cerimônia da Bandeira de pelos membros da Sociedade de Oração pela Paz Mundial de

Hiroshima (だい29かい ひろしま ワールドピースフラッグセレモニー)

📅 6 de Agosto (Sex.)

🕒 8:00 – 11:00

🏠 Lado leste do Domo da Bomba A (dentro do Parque Memorial da Paz)

🚌 Desça na parada do bondinho Genbaku Dome-mae.

📞 Cerimônia da Bandeira da Paz Mundial em Hiroshima 090-1189-7291

Website:

[https://juomujin.xsrv.jp/hiroshima\\_wppc/](https://juomujin.xsrv.jp/hiroshima_wppc/)

📄 Este evento pode ser realizado online apenas, dependendo da taxa de infecção COVID-19.

## Museu de História e Artesanato Tradicional da Cidade de

Hiroshima: visita ao museu (きょうどしりょうかん ひばく たてもの あんない)

📅 6 de Agosto (Sex.)

🕒 9:00 – 16:30

🏠 Museu de História e Artesanato Tradicional da Cidade de Hiroshima (Ujina-miyuki, Minami-ku)

🚌 Pegue o bondinho nº 1 ou nº 5 na estação de Hiroshima, e desça em Ujina 2-chome. Fica a 10 minutos a pé de lá.

💰 Entrada para o museu

Adultos:	¥100
Acima de 65 anos e Colegial:	¥50
Alunos do ensino médio e menores:	Livre

📞 Museu de História e Artesanato Tradicional da Cidade de Hiroshima 082-253-6771

📄 Uma olhada ao redor do museu que foi exposto à bomba atômica.

## Mensagens de paz das crianças

(こどもたちのへいわのメッセージのてんじ)

📅 6 de Agosto (Sex.)

🏠 Dentro do Parque Memorial da Paz

🚌 Descer do bondinho no ponto Genbaku Dome-mae.

📞 Fundação de Cultura de Paz de Hiroshima, Divisão de Colaboração Pública para a Paz 082-242-8872

## Mensagem para a Paz: Lanterna Flutuante (ピースメッセージ とうろうながし)

📅 6 de Agosto (Sex.)

🕒 Recepção: 6:00 – 15:00  
Cerimônia: 17:30

Lanternas flutuantes: 18:00 – 20:30

🏠 Rio Motoyasugawa (dentro do Parque Memorial da Paz)

🚶 Descer do bondinho no ponto Genbaku Dome-mae.

💰 Lanterna: ¥800

📄 Cerca de 3.000 lanternas de papel serão colocadas no rio Motoyasugawa para consolar as almas dos falecidos.

## Exposição do bondinho que foi exposto à Bomba Atômica

(ひばくでんしゃ しゃない こうかい)

📅 6 de Agosto (Sex.) e 21 (Sáb.),

🕒 ① 10:30 – 12:00 ② 13:30 – 15:00

🏠 Museu do Transporte Numata (Chorakuji, Asaminami-ku, Hiroshima)

🚶 5 minutos andando da estação da Chorakuji *Astramline*.

☎ Museu do Transporte Numata  
082-878-6211

📄 A exposição será cancelada se o tempo não estiver bom.

## Testemunho online de sobreviventes da Bomba Atômica (ひばくたいけん こうわの りんじかいさい オンライン)

📅 7 de Agosto (Sáb.) e 8 (Dom.)

12 de Agosto (Qui.) – 15 (Sun.)

🕒 ① 10:00 – 11:00 ② 14:00 – 15:00

★ Testemunho em inglês: no dia 7 de Agosto das 10:00 – 11:00.

🏠 Online

☎ Museu Memorial da Paz de Hiroshima  
082-242-7828

## Cerimônia do Memorial da Paz de Nagasaki (ながさき げんぱく ぎせいしゃ いれいのかい)

📅 9 Agosto (Seg.) 🕒 10:50 – 12:00

🏠 Museu Memorial da Paz de Hiroshima, Edifício Leste B1, Sala de Reunião 1

🚶 5 minutos a pé da parada de bonde Genbaku Dome-mae.

💰 Livre

☎ Fundação de Cultura de Paz de Hiroshima, Divisão de Colaboração Pública para a Paz  
082-242-8872

📄 Transmissão ao vivo da Cerimônia do Memorial da Paz em Nagasaki

## ★ Outros Eventos★

### Conversa com os sobreviventes da Bomba Atômica

(ひばくしゃ <げんぱくに あった ひと> から げんぱくの はなしを きくことが できます)

Conversa informal com os sobreviventes da Bomba Atômica em inglês, não é uma leitura.

📅 Todos os dias 6, 16 e 26 de cada mês

🕒 No Café 11:00 – 17:00

On line: 15:00 – 17:00

🏠 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

🚶 5 min. do ponto do bondinho Dobashi-cho.

💰 Livre

☎ Social Book Café Hachidorisha  
082-576-4368

E-mail: [hachidorisha@gmail.com](mailto:hachidorisha@gmail.com)

Site: <http://hachidorisha.com>

### Social Book Café Hachidorisha

**Horário de abertura:**

Quarta, Quinta e Sexta: 15:00 – 18:30;

Sábado, Domingo e feriados nacionais:

11:00 – 18:30;

Todos os meses nos dias 6, 16 e 26:

**Fechado:** Segunda e Terça

### Mercado do Porto de Hiroshima

(ひろしま みなと マルシェ)

Você pode comprar e saborear vegetais frescos

cultivados na região e outros produtos.

📅 1º e 3º domingo (1 e 15 de Agosto)

🕒 9:00 – 14:00

🏠 Espaço aberto entre os terminais leste e oeste do Porto de Hiroshima (Minami-ku)

🚶 Pegar o bondinho e descer no porto.

☎ Escritório do mercado do porto de Hiroshima 082-255-6646


Website: <http://hm-marche.net/>

## Museu Unko de Hiroshima

 Até 12 de Setembro (Dom.)

 11:00 – 18:00

 Marina Hop Hiroshima, Nishi-ku

 Da estação JR Hiroshima, pegue o ônibus nº 3 com destino a Marina Hop e desça na última parada, Kanon Marina Hop.

 Adiantada:

Alunos do ensino médio e acima: ¥1,400

Alunos do ensino fundamental: ¥900

No local:

Alunos do ensino médio e acima: ¥1,500

Alunos do ensino fundamental: ¥1,000

★ As entradas adiantadas serão vendidas no Ticket PIA.


Website: <https://w.pia.jp/t/inkomuseum-hs/>

★ Se os ingressos forem esgotados não será vendido no local. Verifique o site antes de ir.

**Quando os ingressos serão colocados à venda?**

Entradas de Agosto: já a venda

Entradas de Setembro: a partir de 1 de Agosto


 Escritório TSS 082-253-1010 (10:00 – 18:00 dias úteis)

## Eventos em Miyajima

### Sobre Miyajima

Consulte o site da Associação de Turismo de Miyajima para obter mais informações.

**Website:** <http://www.miyajima.or.jp/english>

 Descer na estação de Miyajima ou do bondinho linha Miyajima em seguida, pegue uma balsa para Miyajima.

 **Templo Itsukushima**

Adultos e universitários: ¥300

Colegial: ¥200


Ginásio e primário: ¥100


 Assoc. Turística de Miyajima 0829-44-2011


### Festival Tamatorisai (たまとりさい)

Jovens de Miyajima-cho lutarão por uma preciosa pedra da sorte pendurada em uma torre erguida no mar. Este festival animado acontece em frente ao portão ōtorii flutuante.

 9 de Agosto (Seg.)

 Não determinado

 Templo Itsukushima


 Templo Itsukushima 0829-44-2020

### Festival Shiman Hassen-nichi (48,000-dias) Kannon

(しまん はっせんいち かのん たいさい)

O ritual é realizado para Kannon, uma das figuras budistas mais populares do Japão. Dizem que uma visita ao templo neste dia lhe dá graça por 48.000 dias.

 10 de Agosto (Ter.)

 A partir das 10:00


 Templo Daishoin


 Templo Daishoin 0829-44-0111


### Festival de Dança Miyajima Odori


(みやじま おどりの ゆうべ)

Miyajima Odori é um tipo de dança tradicional japonesa que se originou há cerca de 500 anos para consolar as almas dos piratas que afundaram no Mar Interior de Seto.

 17 (Ter.) e 18 (Qua.) de Agosto

 A partir das 19:30

 Praia Mikasa-no-hama (em frente ao Templo Itsukushima, Miyajima)

 Escritório *Miyajima Geino Hozon-kai* 0829-44-0757

### Festival Kinseki Jizoson-sai


(きんせき じぞう さんさい)

Kinseki Jizoson, uma divindade guardiã das crianças, é famosa por quem deseja engravidar. A imagem deste templo é aberta ao público apenas uma vez por ano neste dia.

 24 de Agosto (Ter.)

 Não determinado

 Templo Tokuju-ji

 Templo Zonko-ji 0829-44-2067

# Instalações Públicas



As informações abaixo são precisas no final de Julho.  
O evento pode ser reagendado ou cancelado devido ao COVID-19.  
Entre em contato diretamente com as instalações antes de ir.

Instalações	
	Endereço
	Telefone
	Horário de Abertura
	Fechado
	Entrada
	Website

## Jardim Florestal de Hiroshima & Insentário

10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku

- Jardim Floresta: 082-899-8241
- Insentário: 082-899-8964

9:00 – 16:30

- Jardim Florestal: Quartas
  - ★O Parque Florestal pode abrir durante a temporada de férias de verão, portanto, verifique o site para mais informações.

Insentário: Quartas

★Fechado até 20 de Junho

- Jardim Florestal: Livre
- Insentário:
 

Adultos:	¥ 510
Idosos e Colegial:	¥ 170
Ginásio e Primário:	Livre

Parque Florestal: <http://www.daiichibs-shitei.com/forest/index.html>

- Insentário: <http://www.hiro-kon.jp/>

## Jardim Botânico de Hiroshima

3-495 Kurashige, Saeki-ku

082-922-3600

9:00 – 16:30

Sextas-feira

Adultos: ¥510

Idosos e Colegial: ¥170

Ginásio e Primário: Livre

<http://www.hiroshima-bot.jp/>

## 5-Days Museu da Cultura e Ciência para crianças

5-83 Motomachi, Naka-ku

082-222-5346

9:00 – 17:00

2, 10, 16, 23 e 30 de Agosto

**Entrada para o Planetarium**

Adultos: ¥510

Idosos e Colegial: ¥250

Ginásio e Primário: Livre

<http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

## Zoológico de Hiroshima Asa

Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku

082-838- 1111

9:00 – 16:30

Quintas

Adultos: ¥510

Idosos e Colegial: ¥170

Ginásio e Primário: Livre

<http://www.asazoo.jp/>



## Museu do Transporte de Numaji

📍 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku  
 ☎ 082-878-6211  
 ☀ 9:00 – 17:00  
 🌙 2, 10, 16, 23, 30 e 31 de Agosto  
 💰 Adultos: ¥510  
 Idosos e Colegial: ¥250  
 Ginásio e Primário: Livre  
 🌐 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

## Museu de Meteorologia Ebayama

📍 1-40-1 Eba-minami, Naka-ku  
 ☎ 082-231-0177  
 ☀ 9:00 – 17:00  
 🌙 Segundas (Exceto dia 9 de agosto e 20 de setembro) e dias 10 e 31 de Agosto e dia 21 de Setembro.  
 💰 Adultos: ¥100  
 Idosos e Colegial: ¥50  
 Ginásio e Primário: Livre  
 🌐 <http://www.ebayama.jp/>

## Museu da História e Artesanato Tradicional

📍 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku  
 ☎ 082-253-6771  
 ☀ 9:00 – 17:00  
 🌙 Segundas (exceto dia 9 de agosto) e 10 de Agosto  
 💰 Adultos: ¥100  
 Idosos e Colegial: ¥50  
 Ginásio e Primário: Livre  
 🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

## Biblioteca Cinema e Audio-Visual

📍 3-1 Motomachi, Naka-ku  
 ☎ 082-223-3525  
 ☀ 10:00 – 20:00 (Terça – Sábado),  
 10:00 – 17:00 (Domingo, Feriado Nacional e 6 de Agosto)  
 🌙 Segundas (exceto dia 9 de agosto) e 10 de Agosto  
 💰 **Amostra de Filmes 35mm**  
 Adultos: ¥510  
 Idosos e Colegial: ¥250  
 Ginásio e Primário: Livre  
**Amostra de outros filmes**  
 Adultos: ¥380  
 Idosos e Colegial: ¥180  
 Ginásio e Primário: Livre  
 Estudantes estrangeiros: Livre (Mostre a identificação de estudante ou o passe de cortesia do Centro Internacional de Hiroshima)  
 🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS é publicado mensalmente e fornece informações essenciais sobre a vida na cidade de Hiroshima. Está disponível em impressão no Salão de Intercâmbio Internacional, e on-line no nosso site: <https://h-ircd.jp/pt/guide/hiroclubnews-pt.html>  
Algumas informações extraídas da versão em inglês, também estão disponíveis em outros idiomas, incluindo chinês, português, vietnamita e espanhol.

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。  
英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語版も作成しています。

\* \* \* \* \*

Editado e publicado pela **Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima**

Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais

Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452

**Salão de Intercâmbio Internacional**

Tel: (082)247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

**Sala de Consultas para Estrangeiros da Cidade de Hiroshima e Região de Aki**

Tel: (082)241-5010, E-mail: [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

Website: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ  
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号